



---

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов**

**Вторая сессия**

Нью-Йорк, 12–23 мая 2003 года

Пункт 4 предварительной повестки дня\*

**Мандатные области**

**Информация, полученная от системы Организации  
Объединенных Наций**

**Всемирная организация интеллектуальной  
собственности**

*Резюме*

Информация, представленная Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) в настоящем документе, обобщает и обновляет информацию, представленную для первой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов (13–24 мая 2002 года) в документе E/CN.19/2002/2/Add.1.

В настоящем документе ВОИС представляет информацию о достигнутом в последнее время прогрессе в области интеллектуальной собственности и доступа к генетическим ресурсам, распределения выгод и защиты традиционных знаний, связанных с биологическим разнообразием, и выражении традиционной культуры — по аспектам, которые Постоянный форум по вопросам коренных народов затрагивал на своей первой сессии. Кроме того, приводится информация об участии коренных народов и местных общин в деятельности ВОИС, включая участие Постоянного форума, и о дискуссиях, которые ведутся с целью расширения такого участия.

---

\* E/C.19/2003/1.

## **I. Введение**

1. Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) является одним из специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций. Мандат ВОИС заключается в содействии охране интеллектуальной собственности во всем мире посредством развития сотрудничества между государствами и, в соответствующих случаях, во взаимодействии с другими международными организациями. Согласно определению, содержащемуся в пункте (viii) статьи 2 Конвенции 1967 года, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, «интеллектуальная собственность» включает права, относящиеся к:

- литературным, художественным и научным произведениям
- исполнительской деятельности артистов, звукозаписи, радио- и телевизионным передачам
- изобретениям во всех областях человеческой деятельности
- научным открытиям
- промышленным образцам
- товарным знакам, знакам обслуживания, фирменным наименованиям и коммерческим обозначениям
- защите против недобросовестной конкуренции
- все другие права, относящиеся к интеллектуальной деятельности в производственной, научной, литературной и художественной областях.

2. В настоящее время в состав ВОИС входят 179 государств-членов. Программа и бюджет ВОИС утверждаются государствами-членами на двухгодичный период. Штаб-квартира ВОИС находится в Женеве.

## **II. Интеллектуальная собственность и генетические ресурсы, традиционные знания и выражения традиционной культуры**

3. ВОИС активно занимается вопросами, связанными с выражениями традиционной культуры (или «выражениями фольклора») с 60-х годов, а в 1998 году она приступила к осуществлению новой серии мероприятий, ставящих целью изучение взаимосвязи между интеллектуальной собственностью и а) доступом к генетическим ресурсам и распределением выгод; б) защитой традиционных знаний, связанных с биологическим разнообразием, сельским хозяйством, медициной и другими техническими областями; с) защитой выражений традиционной культуры.

4. В период с 1998 года по 2000 год ВОИС организовала, часто с участием коренных народов и организаций коренных народов, серию исследовательских миссий, консультаций, исследований, совещаний «за круглым столом» и проектов. Более полная информация об этих мероприятиях приведена в документе E/CN.19/2002/2/Add.1.

5. В 2000–2001 годах ВОИС в своей работе перешла от стадии постановки задач к стадии учебной подготовки, повышения информированности и апробирования практических решений и включила в спектр своей деятельности такие мероприятия, как разработка практических учебно-информационных материалов, включая интерактивный курс дистанционного обучения; учебные практикумы для коренных народов, местных общин и других участников; публикацию практических исследований по реальным случаям, когда представители коренного австралийского населения предпринимали попытки использовать права интеллектуальной собственности для защиты выражений своей традиционной культуры. Эти исследования, озаглавленные «Забота о культуре — тематические исследования по вопросам интеллектуальной собственности и выражениям традиционной культуры», опубликованы на веб-сайте ВОИС <http://www.wipo/int/globalissues/studies/cultural/minding-culture/index.html>.

### **III. Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

6. В конце 2000 года государства — члены ВОИС учредили Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору для обсуждения государствами-членами этих вопросов. Рабочие документы Межправительственного комитета можно получить в секретариате; с ним можно также ознакомиться на веб-сайте ВОИС <http://www.wipo/int/globalissues/igc/documents/index.html>.

7. Межправительственный комитет уже провел четыре сессии. Он добился существенных успехов в обсуждении программных и практических вопросов, касающихся взаимосвязи между системой интеллектуальной собственности и чаяниями и потребностями носителей традиционных культур. Под руководством Комитета секретариат провел серию обстоятельных аналитических исследований, основанных на широком изучении национального опыта в этой области, с тем чтобы создать основу для международного обсуждения вопросов политики, а также разработал практические инструменты для защиты интересов носителей традиционных знаний, выражений традиционной культуры и генетических ресурсов, связанных с интеллектуальной собственностью.

8. В сессиях Комитета участвуют более 400 представителей государств-членов и межправительственных и неправительственных организаций.

#### **A. Выражения традиционной культуры (фольклор)**

9. Комитет рассмотрел подготовленный секретариатом подробный анализ существующей интеллектуальной собственности и самостоятельных подходов к юридической защите выражений традиционной культуры (документы WIPO/GRTKF/IC/3/10 и WIPO/GRTKF/IC/4/3). Этот анализ основывается на национальном опыте 66 государств-членов, который изучался с помощью анкетирования, и ряде тематических исследований. Помимо исследований по теме «Забота о культуре», которые упоминались в пункте 5 выше, ВОИС опубликовала также исследование о практическом опыте, накопленном в Индии, Индо-

незии и на Филиппинах. Комитет получил подробную информацию, представленную Нигерией, Новой Зеландией, Панамой, Российской Федерацией, Тунисом и секретариатом Тихоокеанского сообщества, о законодательных мерах, недавно принятых ими в области юридической защиты выражений традиционной культуры.

10. Комитет на своей пятой сессии в июле 2003 года рассмотрит вопрос о целесообразности разработки им типовых положений для национального законодательства с учетом типовых положений, разработанных ВОИС и ЮНЕСКО в 1982 году, и разработки элементов международной самостоятельной темы защиты выражений традиционной культуры.

11. Помимо этого, ВОИС, с одобрения Комитета, осуществляет подготовку практического руководства по юридической защите выражений традиционной культуры и проводит практическое исследование с целью изучения взаимосвязи между правами интеллектуальной собственности и традиционными и местными системами защиты.

## **В. Традиционные знания**

12. Комитет уделял особое внимание как позитивной защите традиционных знаний или использованию существующих правовых механизмов для защиты и поощрения традиционных знаний, так и превентивной защите, или мерам, принимаемым для того, чтобы другие стороны не могли получить права интеллектуальной собственности на ранее существовавшие традиционные знания. Обсуждение вопроса о позитивной защите велось на основе подготовленных секретариатом исследований по вопросу об оперативных определениях, касающихся традиционных знаний (документ WIPO/GRTKF/IC/3/9); обзора существующих национальных систем охраны интеллектуальной собственности для традиционных знаний (документы WIPO/GRTKF/IC/3/7 и WIPO/GRTKF/IC/4/7); и анализа элементов возможной самостоятельной системы защиты традиционных знаний (документы WIPO/GRTKF/IC/3/8 и WIPO/GRTKF/IC/4/8). Комитет поручил секретариату подготовить на основе всех этих материалов комплексное исследование, которое могло бы стать основой для предстоящих дискуссий по вопросам политики.

13. Практические меры в направлении превентивной защиты традиционных знаний включают рассмотрение вопроса о том, как обеспечить патентным экспертам практический доступ к уже обнародованной и опубликованной документации по традиционным знаниям, с тем чтобы не допускать включения в патентные заявки существующих традиционных знаний. По просьбе Комитета ВОИС:

- составила перечни периодических изданий и интерактивных баз данных по традиционным знаниям, предназначенные для патентных экспертов, ведущих поиск соответствующих прототипов;
- создала онлайн-портал баз данных о традиционных знаниях, которые содержат гиперссылки на базы данных по традиционным знаниям, в том числе в Китае и Индии, с тем чтобы содействовать изучению вопросов интеллектуальной собственности, касающихся баз данных по традиционным знаниям;

- предпринимала усилия совместно с носителями традиционных знаний для разработки ряда управленческих инструментов по интеллектуальной собственности для защиты интересов носителей традиционных знаний при документировании их традиционных знаний.

### **С. Генетические ресурсы**

14. Комитет уделял особое внимание контрактным соглашениям о доступе к генетическим ресурсам и законодательным, административным и программным мерам по регулированию доступа к генетическим ресурсам и рассмотрел вопрос о том, как на практике решается проблема взаимосвязи между генетическими ресурсами и соответствующими правами интеллектуальной собственности.

15. ВОИС ввела в действие экспериментальный вариант интерактивной, доступной для широкой общественности и предоставляющей возможность поиска базы данных о соглашениях, касающихся доступа к связанным с биологическим разнообразием генетическим ресурсам и распределения выгод, с уделением особого внимания тем аспектам таких соглашений, которые касаются интеллектуальной собственности, решениям, касающимся использования прав интеллектуальной собственности для распределения выгод, связанных с доступом к генетическим ресурсам (см. <http://www.wipo.int/globalissues/questionnaires/ic-q2/index.html>).

16. По просьбе Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии ВОИС приступила также к подготовке технического исследования (WIPO/GRTKF/IC/4/11) о методах (соответствующих обязательствам, вытекающим из управляемых ВОИС договоров), которые обеспечивали бы сообщение в рамках патентных заявок сведений об источниках генетических ресурсов и технических знаний, а также представление доказательств предварительного обоснованного согласия. Это исследование, основанное на анкетном опросе государств-членов (WIPO/GRTKF/IC/Q.3), должно быть представлено Конференцией сторон в 2004 году. ВОИС и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде выпустили для сессии Конференции сторон 2002 года КД-ПЗУ, содержащее тематические исследования по роли прав интеллектуальной собственности в распределении выгод.

## **IV. Участие коренных народов и местных общин в работе Всемирной организации интеллектуальной собственности**

17. С учетом разнообразного круга интересов, связанных с этой деятельностью, более 70 специальным наблюдателям неправительственных организаций было разрешено участвовать в работе Комитета, и Генеральная ассамблея ВОИС призвала принять меры для расширения участия коренных и местных общин в работе Комитета, в том числе посредством налаживания сотрудничества с Постоянным форумом по вопросам коренных народов.

18. Хотя Постоянный форум как вспомогательный орган Экономического и Социального Совета имеет право участвовать в сессиях Комитета, по просьбе

Генеральной ассамблеи ВОИС Форуму было направлено специальное приглашение принять участие в четвертой сессии Комитета. То же самое было предложено Постоянным форумом на его первой сессии. Форум принял участие в сессии, и Комитет продолжает рассматривать различные варианты и механизмы дальнейшего улучшения способов участия коренных и местных общин в работе ВОИС по этим вопросам.

19. Комитет играет центральную роль в деятельности ВОИС в этой области, и ВОИС продолжает расширять масштабы своих консультаций и диалога по вопросам политики по этим темам, в частности с помощью национальных и региональных семинаров-практикумов и совещаний экспертов. Они призваны способствовать и содействовать вкладу государств, коренных и местных общин и неправительственных организаций в работу Комитета, а также развитию регионального диалога и налаживанию взаимодействия между основными заинтересованными сторонами.

20. К настоящему времени были проведены следующие семинары-практикумы:

- семинар-практикум ВОИС по интеллектуальной собственности и традиционным знаниям, Парамарибо, Суринам, 21 и 22 мая 2001 года;
- семинар-практикум ВОИС по интеллектуальной собственности и традиционным знаниям, Кингстон, Ямайка, 24 и 25 мая 2001 года;
- международный семинар ВОИС по сохранению, поощрению и защите фольклора и традиционных знаний, Сан-Луис-да-Мараньян, Бразилия, 11–13 марта 2002 года;
- субрегиональный семинар-практикум по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам и традиционным знаниям, Брисбейн, Австралия, 25–27 июня 2001 года;
- региональное совещание по интеллектуальной собственности и защите выражений фольклора и традиционных знаний для африканских стран, говорящих на английском языке, Лусака, Замбия, 8–10 мая 2002 года;
- региональный симпозиум ВОИС — Африканской организации интеллектуальной собственности по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, Абиджан, Кот-д'Ивуар, 8–10 апреля 2002 года;
- совещание группы экспертов ВОИС по интеллектуальной собственности и защите выражений фольклора и традиционных знаний, Аддис-Абеба, Эфиопия, 13 и 14 мая 2002 года;
- семинар-практикум ВОИС по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору для стран Северной Европы, Сигтуна, Швеция, 6–8 ноября 2002 года;
- Азиатско-тихоокеанский региональный семинар ВОИС по правам интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, Кочин, Индия, 11–13 ноября 2002 года.

21. Аналогичные практикумы и семинары запланированы на 2003 год. Отличительной особенностью каждого из этих совещаний и связанных с ними консультаций было активное участие многих представителей коренных и местных общин, в том числе в качестве ораторов и лиц, представляющих информацию.

### **Аккредитация для участия в сессиях Межправительственного комитета**

22. Решения об аккредитации принимаются не секретариатом ВОИС, а государствами-членами в начале сессий Межправительственного комитета. Чтобы государства-члены могли принять решение относительно аккредитации той или иной организации, организации, ходатайствующие о предоставлении специального статуса наблюдателей при Комитете должны представить ВОИС краткое описание организации, включая ее полное название, основные цели, полный адрес и подробную контактную информацию и название страны или стран, в которых она в основном осуществляет свою деятельность. Просьба ограничивать такое описание 500 словами. Весьма полезной была бы конкретная информация о том, какое отношение деятельность организации имеет к защите интеллектуальной собственности. Такое описание должно направляться секретариату ВОИС по обычной или электронной почте (susanna.chung.@wipo.in). Просьбы об аккредитации для рассмотрения на пятой сессии Комитета (7–15 июля 2003 года) должны быть получены секретариатом ВОИС до 30 мая 2003 года.

---